



#### **CALIBRATRICE SORMATECH**

La continua necessità di fornire soluzioni flessibili ai nostri clienti ci ha portato a creare questo prodotto di ultima generazione. La calibratrice Sormatech rappresenta la rivoluzione nell'applicazione di tecnologia avanzata alla selezione automatica di frutta, ideata e costruita nel nuovo centro R&S di Sorma a Valencia, che vanta la migliore innovazione tecnologica, a partire dal nostro software, sviluppato integralmente con LINUX, fino all'hardware dedicato, di disegno e costruzione propria. Una caratteristica principale del prodotto è la centralizzazione del sistema, dove il controllo totale viene gestito da un unico touch screen IR da 21,5 pollici, sia nel caso di una macchina con sistema solo peso che con ottica. Inoltre l'utilizzo del sistema può essere esteso grazie a un controllo remoto con un tablet dedicato, che permette libertà di movimento all'operatore e gli permette di gestire in tempo reale le modifiche apportate alla linea di selezione. Il potente software e l'eccezionale sistema operativo LINUX garantiscono una selezione costante e precisa nel tempo, assicurando una produzione lineare e continua.

#### **SORMATECH SORTER**

Our decision of creating this state-of-the-art product has stemmed from the growing need for offering flexible solutions to customers. Sormatech sorter has brought about a revolution in the way advanced technology is applied to automatic fruit selection. It has been designed and produced in Sorma new R&D center in Valencia, which fosters the greatest technological innovations from software, fully developed with LINUX, to relevant hardware of our own design and production. One of the product main features is its centralized system where the whole control is managed by a single 21,5" IR touch screen, both if the machine is provided with an only weight system and if it is provided with an optical one. Furthermore, the system may be also run by remote control through a relevant tablet, which enables operators to move easily and to manage on the spot the changes made to the sorting line. The powerful software and the great operating system LINUX guarantee constant and accurate selection; therefore, linear and continuous output is ensured.

#### **CALIBREUSE SORMATECH**

La nécessité continue de fournir des solutions flexibles à nos clients nous a poussé à créer ce produit de dernière génération. La calibreuse Sormatech représente la révolution dans l'application de la technologie dédiée à la sélection automatique des fruits, idéale et construite dans le nouveau centre de Recherche et Développement de Sorma à Valence, qui est reconnue pour avoir la meilleure innovation technologique, à partir de notre logiciel (développé intégralement avec LINUX) jusqu'au programme final, la conception et la construction propre. Une des caractéristiques principales du produit est la centralisation du système à partir d'un unique écran tactile de 21,5 pouces, aussi bien dans le cas d'une machine avec seulement le système du poids qu'avec un système optique. De plus, l'utilisation du système peut être étendue grâce à un contrôle à partir d'une tablette, ce qui permet la liberté de mouvement à l'opérateur et lui permet de gérer en temps réel les modifications apportées à la ligne de sélection. Le programme et l'exceptionnel système LINUX garantissent une sélection constante et précise dans le temps, assurant une production linéaire et continue.

#### **СОРТИРОВЩИК SORMATECH**

Растущая потребность в более гибких решениях, в которых нуждаются наши клиенты, привела нас к идеи создать это новое оборудование. Калибратор Sormatech внес существенное изменение в внедрение современной техники в автоматическую сортировку фруктов. Его разработка и производство завершил новый научно-исследовательский отдел компании Sorma в Валенсии, специализирующийся на развитии новых технологий, начиная с программного обеспечения, полностью разработанного с LINUX, до соответствующих аппаратных средств собственного создания и производства. Одна основная черта оборудования является своей централизованной системой управления. Управление осуществляется с использованием одного ИК сенсорного экрана 21,5", если машина снабжена как взвешивающей так оптической системой. Кроме того, оборудование дистанционно управляет с помощью соответствующего tablet, способствуя движению инженеров и управление изменениями, внесенными калибратору. Мощное программное обеспечение и операционная система LINUX обеспечивают постоянную и точную сортировку, и тогда упорядоченную и непрерывную производительность.

# DATI TECNICI/TECHNICAL DATA

## Generale

N° di linee: 2 – 10  
N° di uscite: fino a 50  
Velocità: 15 frutti al secondo peso/diametro/coloro

## Général

N° de lignes: 2 – 10  
N° de sorties: jusqu'à 50  
Vitesse: 15 fruits à la seconde poids/diamètre/couleur



## General information

No. of lanes: 2 – 10  
No. of outlets: up to 50  
Speed: 15 fruits per second - weight/diameter/color

## Общая информация

Количество дорожек: 2 – 10  
Количество выходов: до 50  
Скорость: 15 фруктов в секунду -вес/диаметр/цвет

## Controllo del peso

2 celle di carico per linea, contatto simultaneo  
Taratura dei singoli carrelli  
Auto taratura continua  
300 letture per frutto  
Risoluzione 0,1 g

## Contrôle du poids

2 cellules de pesée par ligne, reliées en simultanée  
Tarage de chaque roller  
Auto-tarage continu  
300 relevés par fruit  
Résolution 0,1 g



## Weight control

2 load cells per lane, simultaneous contact  
Single carrier tare  
Continuous automatic tare  
300 readings per fruit  
Resolution 0,1 g

## Контроль веса

2 загрузочные ячейки на дорожку, одновременный контакт  
Тарировка отдельного транспортера  
Автоматическая непрерывная тарировка  
300 замеров на 1 фрукт  
Разрешение 0,1 г

## Precisione

Scostamento medio con l'uso di un peso di 200g (a 15 frutti al secondo) 1g

## Précision

Tolérance moyenne avec l'utilisation d'un poids de 200g (à 15 fruits/seconde): 1g

## Trasportatore

Modello S

## Carriers

Model S

## Passo

95,25 mm / 127 mm

## Pitch

95,25 mm / 127 mm

## Accuracy

Average deviation when using 200g weight (at 15 fruits per second) 1g

## Точность

Стандартное отклонение при использовании веса в 200 г (на 15 фруктах в секунду) 1г

## Sistema Software Standard

InstanGRAB: software di controllo di selezione-peso  
Selezionatrice per peso con scarico ottimizzato (confezione)  
Stazione di controllo integrata con touch screen IR 21,5"  
Supporto tecnico remoto



## Standard software system

InstanGRAB: sorting-weighing control software  
Sorter by weight with optimized tipping (pack)  
Integrated control station with 21,5" IR touch screen  
Remote technical support

## Система стандартного программного обеспечения

InstanGRAB: программное обеспечение для управления сортировкой-взвешиванием  
Сортировщик по весу с оптимизированной загрузкой (пакет)  
Интегрированная система управления с ИК сенсорным экраном 21,5"  
Дистанционная техническая поддержка

## Sistema Software Opzionale

InstanVIS: Ottica Colore/Diametro  
InstanTAB: Tablet 10" per il controllo remoto della calibratrice  
Sistema automatico di lavaggio dei carrelli  
Sistema automatico di lubrificazione della catena

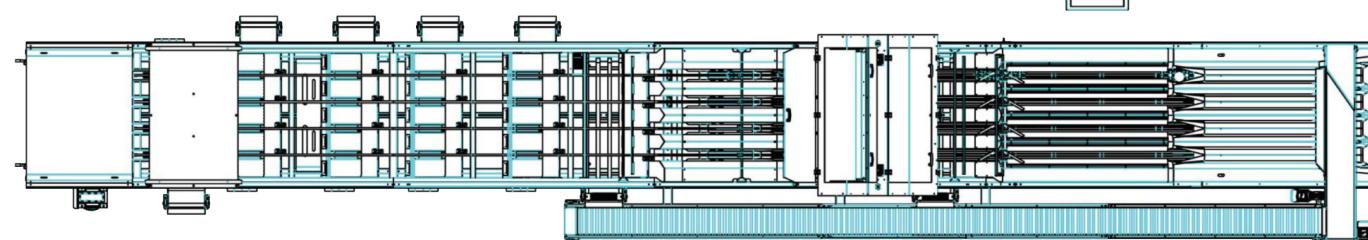


## Optional software system

InstanVIS: Optics (Color/Diameter)  
InstanTAB: 10" tablet for sorter remote-control management  
Automatic carrier washing system  
Automatic chain lubrication system

## Опциональная система программного обеспечения

InstanVIS: Оптика (Цвет/Диаметр)  
InstanTAB: tablet 10" для дистанционного управления сортировщика  
Автоматическая система чистки транспортера  
Автоматическая система смазки цепи



Sormatech layout

Le specifiche descritte possono variare senza previo avviso a seguito di continui miglioramenti

The above-mentioned specifications may change without notice due to constant developments

Les spécificités décrites ci-dessus peuvent varier sans avis préalable du fait des améliorations continues

Выше технические характеристики могут изменяться без уведомления в связи с постоянными разработками